



# Cirqu'OUI zine

Journal d'information de l'association Cirqu'OUI  
Trimestriel – Décembre N°4

## >>Edito

par Béatrice Ray, présidente du Cirqu'Oui

4<sup>ème</sup> numéro, c'est l'une des marques de notre régularité et de notre engagement. Ici, nous partageons ce qui nous fait plaisir : impulser de la vie, un sourire.

Pour permettre à tous, pendant un temps, de donner de soi de manière responsable, c'est à dire échanger des sourires avec des enfants d'ici et d'ailleurs en s'assurant que nous laissons des techniques, des idées pour que cela ne soit pas ponctuel ; il nous faut apprendre et créer quoi ? Une asso organisée en réseau, des animations artistiques, des outils pour faciliter la réalisation des projets, des moyens pédagogiques de transférer tout ce que nous nous approprions (art David). Il nous revient de mettre en œuvre le travail capitalisé depuis trois années via l'auto évaluation de cinq équipes qui ont construit la méthode du Cirqu'oui pour faire mieux pour les enfants.

Maintenant, nous comprenons que pour que les équipes fassent cela, il faut que Cirqu'oui soit en tant qu'asso, fasse aussi mieux. Comment ? En étant plus construite autour et par vous. Il nous faut continuer à dégager les bonnes pratiques, créer des formes de passation des uns aux autres pour pérenniser nos actions. Le travail que nous avons mené dans nos projets. Il faut, le faire pour construire l'association en utilisant notre éthique de complémentarité, d'écoute, d'apprentissage des uns par les autres.

Cette volonté de véritable échange comme Benoît Laurent le fait en permettant à Mamadou de présenter lui même sa culture, notre tentative d'amélioration continue (ex : l'identification des assos avec lesquelles on est en partenariat Balkans 03 et 04) ... Tout cela fait que notre façon d'agir, dans notre champs : le droit au loisir et à la participation des enfants est rare.

Alors soyez fier de vous ! même si le chemin que nous avons pris est difficile car, il nous faut sans cesse nous écouter et nous remettre en question. Ce que nous faisons n'est pas fait ailleurs ☺. Regarder le chemin parcouru et pour que cela dure, pour que plus de jeunes partent, pour plus d'enfants/de structures rencontrés et pour faire ce que l'on aime dans sa vie **Continuons !**

>>>Beatrice@cirquoui.org

## SOMMAIRE

>> Dossier...

*Les mots de l'asso* p.1

>>Cap sur...

*Un nouveau Cirqu'Oui* p.2

>> Souvenirs, souvenirs...

*Les Balkans 2003* p.4

## >> Dossier...

### *Les mots de l'asso*

**Petit Glossaire... Rappel formel de ce qui est seulement informel dans l'association !**

#### **I comme Interculturel...**

Cette notion part du constat que coexistent dans le monde de nombreuses cultures différentes – la notion de culture étant prise au sens large, recouvrant les traditions, la religion, les langues, etc. – et implique que chacune soit respectée. En matière d'action de coopération, cela doit se traduire par une prise en compte des différences de culture dans chaque projet : il ne s'agit pas de transposer ailleurs et directement une idée née au sein d'une culture particulière. C'est une idée essentielle qui implique que nous gardions en tête que "chaque peuple entrant dans l'universel apporte sa part de vérité" (J. YACOB, auteur de *Réécrire la Déclaration universelle des droits de l'Homme*).

Concrètement pour Cirqu'oui, il ne s'agit pas d'amener les arts du cirque, mais seulement de proposer des idées qui s'articulent autour du jeu, de l'animation artistique et du choix de l'enfant pour ces ateliers de créativité. Cela signifie donc qu'on ne peut pas toujours savoir ce qui est bien ou mal n'oublions jamais qu'on ne sais jamais ce que signifie le Ska problème, le oui. On ne peut pas demander de faire c'est à l'autre de savoir si c'est bien pour lui.

#### **C comme Coopération durable**

La notion "durable" est aujourd'hui "à la mode". Une coopération est durable dès lors qu'elle respecte certes les droits des générations présentes mais aussi ceux des générations futures. Concrètement, cela implique par exemple le respect de l'environnement que l'on retrouve ainsi dans l'ensemble des politiques de coopération avec les pays dits du Tiers-Monde. Cela signifie aussi un changement important dans la mise en œuvre des projets humanitaires puisque la notion de durabilité suppose une implication croissante des populations locales amenées désormais à prendre elles-mêmes leur sort en mains. En ajoutant "durable", l'objectif était de mettre fin à des politiques de coopération devenues des politiques d'assistantat ne pouvant que s'inscrire dans le très court terme.

Pour le Cirqu'oui c'est essayer que les acteurs (instituteurs, animateurs, travailleurs sociaux, bénévoles), des structures qui nous accueillent aient les moyens en terme d'idées et de techniques de continuer, de pérenniser leur forme d'accompagnement de prise en charge d'enfants dans le fil de l'impulsion proposée.

#### **E comme enfant**

Un enfant est d'abord un être humain et dispose par conséquent d'une dignité égale à celle de tous les hommes. Toutefois, il se distingue des majeurs du fait d'une capacité de discernement, d'expression et de défense limitée. C'est pourquoi les Etats ont conventionnellement choisi d'attribuer des droits spécifiques aux enfants à travers la Convention des droits de l'Enfant de >>

>> *Cap sur...*

>> *Un nouveau Cirqu'oui mieux pour tous ! >>*

**T**rois mois pour trouver comment réorganiser et pérenniser l'association : *Cirqu'oui ! Béatrice Ray nous livre ses idées, issues de l'écoute et de la synthèse des uns et des autres, tout en tenant compte des impératifs financiers et juridiques incombant à une association. Confidences pour confidences...*

### Transparence !

J'ai déposé ma démission en septembre de l'association Cirqu'oui à cause : d'une fatigue chronique de non-reconnaissance et de respect du travail d'autrui et de non perspectives d'amélioration de la responsabilisation des membres pour faire ce que je voulais pour moi.

Au cours de l'audit qu'Emmanuel Fontaine a mené (dont je n'avais absolument pas prémédité la portée ni le contenu) il en est ressorti une situation certes de crise mais une crise « bête ». Des gens sont réunis pour un objectif commun : rendre ou échanger un sourire avec des enfants. Pourtant un vulgaire problème de communication a remplacé la créativité, la patate d'un groupe de pionniers par de la démotivation et de la rancœur.

Alors, comment faire pour créer ensemble un truc nouveau bien à nous, pour se faire plaisir en faisant plaisir aux autres ?

Je voulais tout laisser tomber mais mon naturel positif, si si je vous assure, et après la rencontre avec Madame Fourcade du FSE avec Florian le 18 septembre, ajoutée aux rencontres de Limoges tant institutionnelles qu'associatives, voir le rassemblement à Montpellier, le salon de l'éducation, starting block et tout et tout, je me suis dit qu'il fallait assumer mes erreurs et mes envies...

### Les erreurs ?

Ne pas dire directement les choses même si cela n'est pas agréable, ne pas choisir entre faire ce que j'aimais du Cirqu'oui et vouloir faire un travail qui est reconnu.

Les envies : faire les choses bien, auxquelles je crois pour le bien de tous cela peut être du cirqu'oui en tant qu'asso de solidarité internationale faite pour tous, pour y faire des choses nouvelles et responsables pour des gamins d'ici et d'ailleurs.

### Comment ?

Je gagne peu d'argent, je m'implante ailleurs que dans une grande ville où j'aurais mes potes et je décide de me donner les moyens d'être disponible et à l'écoute pour aider des gens formidables à réaliser un projet : le Cirqu'Oui. Oui Oui !!

Donc je crée un poste salarié et je trouve les moyens de financer d'une structure (bureau, téléphone, permanent 25000 euros trouvés) pour faire quoi :

- Créer un parcours dans Cirqu'oui pour permettre à ceux qui le souhaitent de devenir cadre associatif et du conseil au autre. Etre solidaire c'est aussi mutualiser pour tous ceux qui ont la même volonté dans des activités différentes
- Mettre en place un accompagnement des équipes via tout ce que nous ont fait remarquer les Balkans 2003, mais aussi tout ce qu'on a pu apprendre au fur et à mesure de ces trois années avec l'Albanie 02 et les burkinabés. Ces derniers nous montrent des voies concrètes d'un véritable échange solidaire merci BEN.
- Trouver des conventions pour que ceux qui souhaitent vivre de ce qui pourraient être leur métier : animateur artistique est le droit de faire ce qu'ils aiment en gagnant leur croûte.

Voilà ce que je souhaite faire avec un autre permanent et vous pendant cette année. Je sais c'est fort ambitieux, mais il n'y aura pas de casse, je m'engage à démissionner à la fin de l'année comptable pour ne pas coûter d'argent à la structure si je n'ai pas trouvé les moyens financiers ou humains pour pérenniser la structure.

Il faudra d'ici un an que la permanence et la dynamique des membres soient suffisamment relancée pour que Cirqu'oui vive longtemps.

Rendre concret le droit au loisir des enfants pour qu'ils soient heureux, Moi grâce à vous je veux y croire.



>>> *par Béatrice Ray*

>>> *Beatrice@cirquoui.org*

### Perspectives ?

J'ai réussi à avoir des fonds, il vous appartient d'accepter ou de refuser. Cela nécessite un nouveau conseil d'administration responsable sur la base de ce projet permettre à l'ASI Cirqu'oui d'exister, d'avoir des équipes mieux accompagnées pour que des enfants et des bénévoles soient heureux durablement. Sachant que dans un an cela ne doit plus reposer que sur moi. Il faudra soit trouver une structure qui prenne en charge une partie de mon travail, la proposition est une filialisation avec planète enfants de Neuvic ou bien des engagements de ressources humaines fiables. A vous de choisir : Moi je suis là, je me propose de vous expliquer, de mettre en œuvre des outils et une organisation pour vous aider et je m'en donne le temps et les moyens. J'ai l'envie de le faire car je crois fermement en vous et en ce projet simple : Le rire amène la vie

>> *Les mots (suite)*

1989 qui fixe l'âge de la majorité à 18 ans même s'il faut souligner que la capacité dépend plus de la maturité de l'enfant que de son âge; elle sera donc très variable selon les enfants considérés et devra être prise en compte notamment par la justice juvénile.

L'accompagnement de la prise en charge d'enfant par Cirqu'oui repose sur le choix, la créativité, le renforcement positif et le respect de l'enfant.

### D comme Droit aux loisirs

Dans son article 31, la Convention de 1989 souligne que "les Etats parties reconnaissent à l'enfant le droit au repos et aux loisirs, de se livrer au jeu et à des activités récréatives propres à son âge et de participer librement à la vie culturelle et artistique". L'alinéa suivant insiste sur le rôle actif que doivent jouer les Etats en la matière en respectant et favorisant "le droit de l'enfant de participer pleinement à la vie culturelle et artistique et encouragent l'organisation à son intention de moyens appropriés de loisirs et d'activités récréatives, artistiques et culturelles, dans des conditions d'égalité". Cirqu'oui par ses équipes rend concret la réalisation d'un « droit à » c'est à dire un droit créance, celui qui demande l'intervention d'autrui pour qu'il prenne corps. Les ateliers de créativité offerts aux enfants rendent concret le droit aux loisirs.

### D comme Droit à la participation

Né principalement – mais pas uniquement – de l'article 12 de la Convention, ce droit est largement sous-jacent à la méthode Cirqu'oui. Sa mise en œuvre s'avère relativement difficile mais est primordiale puisqu'elle doit permettre à l'enfant de prendre en charge son présent et son avenir en participant aux décisions le concernant – ou concernant plus largement la société – en fonction bien sûr de sa maturité. La participation est sans nul doute un des droits les plus essentiels pour l'enfant. Cirqu'oui en demandant aux enfants de choisir et de s'investir librement pour apprendre une technique et construire avec d'autre un spectacle met en œuvre ce droit.

### C comme Capitalisation

C'est retenir, compiler les remarques les outils les façon de faire dans le but d'économiser du temps au autres. Lorsque cela se fait entre différentes structures, on appelle cela de la mutualisation, mise en commun de savoir-faire et être. Pour Cirqu'oui c'est tenir compte des améliorations faites dans les débriefing des équipes >>>

>> **Actu...**

>> **Cirqu'oui super actif en France ! >>**

**D**epuis le dernier numéro de Cirqu'ouazine, les Cirqu'ouités sont partout où il faut... Suivez nos pas.

**Le Campus en été de Bombannes organisé par Animafac.**

Mythique pour ses rencontres échanges nous y sommes depuis 2 ans. Cette année nous n'y étions pas en force de spectacle et de candidat mais en qualité d'animateur d'ateliers sur : « le spectacle solidaire » « l'éducation au développement » nos supports audiovisuels : cassette de 4.50 mn sur la méthode et l'usage des vidéos du cd-rom sur les techniques et le spectacle ajoutés à notre plaquette nous ont valu des encouragements et des félicitations pour continuer à capitaliser nos savoirs-faire. Car nous pourrions les mettre à profit pour d'autre et notamment dans étudiant et développement –réseau national nous d'en faire bénéficier tout le monde en notre sein. ☺



**Les réunions de préparation du nouveau Cirqu'oui** à Monteton septembre et à Montpellier en octobre ont montré notre mobilisation collective pour Cirqu'oui. ☺☺☺

Nos forces se sont unis par petit groupe en septembre pour **la semaine de la solidarité internationale de Limoges** et **la convention de jonglage** à la suite pour notre plaisir. L'événement organisé par l'Aijf nous a permis de rencontrer tout plein d'autres association de jeunes au delà de nos frontières. Super complément d'Animafac sur notre thème de Solidarité Internationale. C'est là où était présent et plus abordable car moins de monde qu'à Animafac des institutionnels comme Julie Navarro du programme envie d'agir ou monsieur Emmanuel Roi du ministère de la jeunesse et des sports. Pourquoi ont vous dit cela c'est que monsieur Roi nous a aidé à nous faire reconnaître sur Périgueux auprès de la mairie qui, nous l'espérons, nous prêtera un local à la maison des assos pour que nous nous implantions durablement. ☺☺☺



Les cirquouités sont montés à Paris .... pour : **Les états généraux de la vie étudiante parisienne**. Stand tenu 14 et 15 novembre sous l'égide de la mairie de paris et dans la foulée, nous avons participé au fameux **salon de l'éducation du 19 au 23**

**novembre** sur l'espace CIDEM où Animafac nous a permis de venir nous présenter et participer au journal ZigZag. Nous y avons contribué via Béatrice et des animations par Béa, Dom, Manu, Flo(rian) et l'exposition de patoche. Nous avons revu plein de collègues Aijf, Sankana, Julie Navarro ... ☺☺☺☺

Puis nous sommes allés, Bea et Manue (remard à découvrir ce week end), en éclaireur aux formations de plate-forme et de jeu de rôle d'éducation au développement de **Starting Block le 22/23 novembre**. Trop fort il faut que le droit au loisir rendu concret par Cirqu'oui! ! ☺☺☺☺

Tout cela est sans compte **la présence des Balkans a Marsac** et la présence par les interventions de Mamadou de Normandie en Ardèche en passant par Périgueux (cf encadré ci-contre) et les interventions à Saige des Balkans. ☺☺☺☺

***Ouf j'ai fini. Tout cela sont nos activités de sensibilisation ou nous pouvons mobiliser des gens à notre démarche et faire partager nos valeurs dans nos projets.***

**A venir ?**

Nous attendons la rétrospective Balkans par Ellen et Flo et tout le travail sur les roms via **l'événement organisé par Annais en février à l'IUT de Bordeaux**. Attention top conférence spectacle le tout sur la culture rom à suivre sur notre site ... mais également la préparation de la **3eme édition de notre festival** et **une nouveauté à Monteton**. On espère vous en dire de plus au prochain numéro suspense ! ! ! !

>> **Béatrice RAY**

*Cirqu'OUI zine – Décembre 2003 – page 3*

>>

sur tous les points de la méthode: les idées de jeux, d'animation artistique, les différents types d'ateliers proposés, l'organisation des équipes par responsabilité. Garantir que les savants équilibrés seront transférés a une autre équipe par le tuilage des uns vis-à-vis des autres et des outils que l'on met en place (cd rom...) >>

>> **Ca s'est passé... ..près de chez vous !>>**

☞ **France - Afrique, Réveillez-vous ! ! !**

**A**près une panne de réveil au mois d'août pour complications administratives et blocage de l'ambassade Française, Mamadou Coulibaly, animateur Burkinabé de l'association SITALA, est bien arrivé de Bobo-Dioulasso le ven-dredi 24 octobre à l'aéroport de Roissy.

Pour un réveil, se fut un réveil ! Une semaine à la Toussaint avec les enfants d'un centre de loisir du Morbihan, trois semaines passées à intervenir dans deux écoles Ardéchoises, trois jours dans un lycée Périgourdin et un dernier we à l'espace jeune de Theix (56).

C'est donc des enfants de 3 ans à 20 ans de trois régions françaises qui ont pu découvrir la culture du Burkina Faso par ses chants, ses danses et tout ses instruments de musique. Accompagné de l'expo photo du Burkina (cirqu'oui nov02-fév03), ce réveil à l'aube nous promet une belle journée ! >>

☞ **Grand merci à... ..Monsieur Demesure !**

Olivier pour les intimes de la DDJS . . Il détient la palme du soutien inconditionnel depuis l'installation du Cirqu'oui en Dordogne que cela soit >>



>> *Souvenirs, souvenirs...*

## *Le projet Balkans 2003*

*Le projet Balkans, 3<sup>ème</sup> projet international de l'année, s'est déroulé du 27 juin au 1<sup>er</sup> août 2003 avec 11 Cirquouités aussi créatifs et motivés les uns que les autres. Ses objectifs ? Rendre le sourire aux enfants, partager et améliorer notre méthode d'accompagnement de prise en charge des enfants par l'animation artistique. Il a été mis en place en partenariat avec la fondation Terre d'Amitié et de Paix (Bosnie), la mission Terre des Hommes Suisse et l'ONG Aide Aux Enfants (Albanie). Une expérience riche d'enseignements...*

**L**e projet Balkans a constitué pour l'ensemble de ses participants une formidable expérience que chacun souhaite partager. Ce que nous en avons retiré pour le Cirqu'oui ? Des tas de choses ! Voici ici quelques idées en vrac...

Le travail en amont nous semble primordial, et en particulier concernant la sélection des structures partenaires et la préparation au départ de l'équipe Cirqu'oui. L'idée est que chacun s'implique et participe tout au long du montage du projet selon ses compétences et ses disponibilités. Ainsi, tous les membres peuvent se responsabiliser sur un poste : coordinateur de projet, trésorier, responsables pédagogiques / spectacle / matériel / d'atelier, etc.

En outre, il nous paraît nécessaire que chacun soit sensibilisé à l'interculturel et que l'équipe se connaisse réellement avant de partir. Nous proposons donc la mise en place de week-ends de préparation centrés sur des thèmes précis, tels : la recherche de financement, la création du spectacle, la découverte des Balkans, etc. Cela permettrait notamment de rencontrer de nouvelles personnes ressources et des associations de solidarité internationale, ainsi que d'échanger avec les « anciens » Cirquouités dont le rôle reste de transmettre le flambeau.

Toujours concernant la préparation du projet, il serait également nécessaire d'envoyer un Cirquouité sur place en « éclaireur », soit quelques mois avant le montage du projet si l'association locale partenaire est nouvelle, soit deux semaines avant l'arrivée de l'ensemble de l'équipe pour finaliser les détails pratiques.

Quant à la réalisation du projet, les deux volets mis en place semblent fonctionner : l'animation auprès des enfants et l'initiation avec les adultes. Quatre ateliers différents ont été proposés à Sarajevo et à Korça : jongle et mime, acrobaties clownesques, expression sonore et musicale, arts plastiques. Chaque atelier a été mené par deux ou trois animateurs Cirqu'oui et par un animateur local qui était progressivement initié à notre méthode. Nous recommandons donc cette organisation, tout en essayant de valoriser davantage les temps d'initiation avec les animateurs locaux, ces derniers étant les principaux garants de la pérennisation du projet.

Finalement, cette expérience est riche en retombées : suite à une nouvelle demande de nos partenaires albanais, le projet 2004 est déjà en cours d'élaboration ! Une exposition et une vidéo seront très prochainement en circulation dans l'ensemble des villes où vivent les membres du projet (Bordeaux, Toulouse, Montpellier, Marseille...). Enfin, un projet de sensibilisation autour des Balkans et des arts du cirque se déroule actuellement, au sein du centre social de Saïgë, à Bordeaux.

>>> par **Fanny Larroque**

**Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à...**

... consulter le bilan intégral du projet >>>> [www.cirquoui.org](http://www.cirquoui.org)

... contacter Fanny : [fanny.larroque@cirquoui.org](mailto:fanny.larroque@cirquoui.org)

>>> aux cotés de Marianne, de Béa ou de Fanny et de ses acolytes, monsieur Démesure met toujours en avant l'action du Cirqu'oui en France, prix de la citoyenneté pour le festival reconnaissance éducation populaire en cours et à l'international Il souligne et fait remarquer à qui veut l'entendre que les Cirqu'ouités sont motivés et sérieux car – ce n'est pas l'argent qui les arrêtera- (dit en septembre à Marssac 24) Grâce à ses soutiens financiers nous partons faire un vrai « travail » de solidarité. La joie communicative, la créativité et l'échange interculturel peut rimer avec sérieux et durée pour le plaisir des enfants et de leur entourage.

**Merci**

\*\*\*\*\*



**Nous comptons sur vous  
pour nous soutenir :  
contact@cirquoui.org  
ou allez sur  
[www.cirquoui.org](http://www.cirquoui.org)**



**Ont participé à ce  
numéro :  
Béatrice, Fanny, Ben,  
David, Aurélie, Sybille et  
bien d'autres...**